元嶺大火災

焚屋七十間

而家界的女裝衫我睇嗎，唔知巨地鵝線字擺景嘅，」

在臨時安置所內，連開水也不設，災民想飲杯開水也難。一位女災民餵牛奶給嬰兒吃，開牛奶的水是低聲下氣向山中一茶樓求得來的，此外，手巾，牙刷也不派，災民早上不知用什麼來刷牙，洗臉好？

處境悽慘的災民，大都迫切希望迅速被安置到白雲山或秀茂坪徙置區，商店被燬的還要求得到徙置區舖位，以便繼續謀生。在當前寒流襲港之下，災民的禦寒問題，社會福利處和有關方面應予重視，馬上發足寒衣，棉被，並改善目前安置所的設備。至於希望在原址重建住所的，當局也應給予協助，使其早日重得安居。

（下）

歐洲資金拆返香港

銀行業中貸放漸稀

港訊：昨據香港銀行界人士稱：銀行界同業拆借利率昨較轉低，洋商銀行借入觀望，近銀行業務極屬活躍，押匯情形續呈壯盛，貸放亦有開展。但銀行界人士表示：昨日本港銀行界同業拆借利率較轉低，洋商銀行借入觀望，故拆借利率屬於活期者，經自前日之九盤為峯退為八盤七伍，八盤八七伍，銀行界拆借利率之轉低，主要為與新股票環球電子！市認購收款已紛紛回籠，有密切關係，惟一般認為同業拆借到率，於國際利率仍高等情況下，未易過於沉低，銀行押滙業務極屬活躍，出口續至蓬勃，進口押滙亦有顯著增加，而貸放情形於工商界入業務旺月期，亦多有顯著開展。

又訊：股票市價轉低，不少資金退出證券市場，存入銀行，致銀行頭寸緊動，外商銀行不例外，且自國際島克昇值機，香港在歐洲之資金，多轉拆返港，故金融界人士深信，香港資金苦無出路，房地產業將受到重視。

金門劫案司機及守衛供

三賊門前行劫

（港訊）涉嫌行劫金城×行解款員之三名男子，昨日繼續任九龍裁判署循嚴電刑事案程序進行初級偵訊，分別由數名證人供述遇劫及捕獲案中被告經過。

三名被告男子：（一）鍾鐵基，卅六歲，警員，住黃大仙已婚宿舍；（二）吳植偉，卅三歲，市場經紀；（三）張樹，二十二歲香檳茶座經理；同被控於本年六月三日，在九龍青山道金城×行外與其他在逃人尋，劫去一解款員現金二十萬元，為金城×行所有。

七八一號車主嘉祖娜向法庭供稱：伊住官塘鴻圖道卅三號，為私家車七八一號車主。本年伍月十六日下午，伊發覺停泊在鴻圖道的汽車失去所跡，遂向官塘警署報案；老大月三日下午，彼接獲通知，謂已尋獲所失汽車，遂於數日後認領。

金城×行汽車司機何國雄供稱：彼為金城×行汽車司機駕車七四〇二號私家車，任務之一是於每晨運儲款項到行渣打×行。六月三日上午，彼如常在尖沙咀碼頭接儲×行經理返回×行，並把車泊在×行門外，稍後，彼獲指示準備運送款項，遂將行李箱張開，隨見李棠及葉輝兩人把裝儲金錢之鐵箱拾出。當時彼站在近巴士站方面，突然有人大喝「咪郁，咪郁」遂轉身看看有何事故發生，發覺葉輝正被一名男子以用手推紙包裹之硬物襲擊，又見葉輝以用手推該男子，（以×代銀子）（上）

歷代名女人愛典

竹枝選輯

▲女色與男寵之爭

焚來自異國之四氣，馥郁沾衣經年而香氣不消，故名「佰濯香。」四姬舞於屏內，亮日屏外視之，以四姬為月宮之仙女。魏文帝愛宮人四：名莫瓊樹，薛夜來，綺倚衣，收巧笑，四人且夕侍於帝側，未嘗須臾離。瓊樹作蟬鬢，縹渺如蟬翼；巧笑以妬錦繡，造紫粉拂面；倚衣能歌，舞如飛鳥；夜來能為新式之衣；均以風流典雅冠絕一時。

▲肉台盤與移春艦

楊國忠者，楊貴妃之從祖兄，而唐玄宗之宰相也；以楊貴妃故，亦蒙玄宗之恩寵。國忠之相府中，有各種香木造成之閣，又篩麝香，乳香，尊於土，而塗於壁，名為四香閣；牡丹盛開時，國忠每日飲酒於四香閣，以擬沈香亭之御宴。杯盤悉以珍寶珠玉製成，使美妓始終捧持，名為「肉台盤；」冬則命羣妓圍之而立，名為「肉屏風；」使體肥之妓，立於前後左右以遮風，名為「肉陣」夏取大如盤石之冰塊，或彫山水花卉，或刻鳳凰及美人，置於大琉璃盤中，置於座右以納涼。春日，國忠乘舟而遊；舟甚巨而有玉檻，並植奇花珍木於其上；十二三之童子數百人，夜錦曳舟而行；國忠飲酒於舟中，名此舟為移春艦。虢國夫人者，楊貴妃之姊，而楊國忠之從祖妹也；國忠與虢國夫人私通，常入其宅而與之狎，則步輦而行，公然共登朝廷。玄宗亦寵幸虢國夫人，月賜脂粉錢十萬金。虢國夫人貌美而色白，不喜施朱敷粉，故杜甫詩云：「虢國夫人承主恩，平明騎馬入宮門，却嫌脂粉污顏色，淡掃蛾眉朝至尊。」

▲護花鈴與紫玉笛

玄宗之兄寧王，驕侈而好聲色。每屆春日花開時則以同繩繫金鈴，

（廿六）

◉訃告

家嚴諱福泮字雷學號逸如林公府君廣東省台山縣南安村人溯生于公曆一九〇二年不幸于一九六九年十一月廿九日突遭意外翌日晚上十時三十分在醫院遽歸仙逝享壽七十有二歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇于十二月八日（星期一）下午一時假座網比順 Mount Pleasant Chapel 殯儀館 306 E. 11th Ave., 舉行出喪歸土禮卜葬于科市蘭墳場 泰屬

宗親戚友鄉黨誼哀此

訃聞

未亡人 李氏 泣淚飲泣

孤子 毓彥 泣血稽顙

孤女 玉蓮（適殷門）

玉珍（適陳門）泣血飲泣

媳婦 余氏 拭淚飲泣

女婿 殷章 陳景韶 拭淚鞠躬

男孫 蔚然 蔚奇 拭淚鞠躬

女孫 翠薇（適吳門）

翠潔 翠麗 拭淚飲泣

孫婿 吳昭鴻 拭淚頓首

外男孫 殷小剛 陳凱民 拭淚鞠躬

外女孫 殷冬梅 桂萍

陳淑嫦 拭淚飲泣

戚屬眾多 恕不詳載

◉訃告

本堂所屬中重要職員，歷任理事逸如翁字霞舉，愛護兄弟，和睦親友，辦事勤敏，克盡職守，不幸搭車遇險，因傷逝命，本堂所執事，悲老成之凋謝，念生前之功德，為之設立治喪處，協助其眷屬，辦理喪禮事宜；定明于十二月八日（星期一）舉行喪禮，出殯歸土，哀此

訃聞

林西河總堂

九牧公所霞舉翁治喪處啓

◉訃告

先夫逸如林公府君因跌倒傷及腦部不治逝世詳情已誌訃章茲訂於十二月八日（星期一）下午一時在 Mt. Pleasant Chapel, Kingsway 11th Ave., Vanc. B. C. 用基督教儀式舉行安息禮拜隨即下葬於 Forest Lawn, Canada Way at Royal Oak, Burnaby 2, B. C. 墓園 泰屬

宗親戚友世誼哀此

訃聞

未亡人林陳漢屏率孤女玉儀 玉華 泣告

專門修理不通水喉

本公司有各種現代機具，專門溝通不通去水喉，厠所，水槽，洗衣槽等等，兼修理腐朽的水喉機具等，價錢克己，快捷妥當，工作精良，廿四小時隨時應命

電話 738-5622, Westside Plumbing & Drains

本報經理部重要啓事

敬希郵寄閱戶請惠上期報費

敬啓者：查本報報費，例請先惠，間有因時間或工作未暇，延遲交付，本報向來例外通融，惟自一九六九年四月一日以來，郵局體匪收費辦法，以前照每磅計費，今則照每份收費貳仙，比前實增加約三百倍，且其他百物騰貴，對於報業維艱，可想而知矣。

最近郵局又執行新例，凡郵寄閱戶，欠報費三個月者，每份每日特收叁仙，實在每份除郵費之外，本報所得每月僅一元貳毛，故特請求各郵寄閱戶，伏望軍到之日，即為鼎力勸助，即日照上期如數付來，如間有中途停閱者，本報隨時照收據補回餘數，以昭公允，如久無照數付交，則迫不得已停止付寄，以免郵局多收寄費，此中委曲，希為垂鑑。

DOUGLAS SOO

B. C. LIFE & CASUALTY CO.

A Wholly Owneo Subsidiary of

Columbia Beneficial Holdings Ltd.

203 14th St., West Vancouver,

Office: 922-9367

872-5817

Res: 325-7549

哥林比亞公益投資股份有限壹億圓啓事

啓者：卑斯人壽及意外保險公司乃本公司屬下之投資公司之一，亦為現代之叁萬五千加拿大股票持有人之公司也。

茲將該公司之成功史簡略報告于后：

卑斯人壽及意外保險公司雖然啓業在短短之四年過程中，但已深得一般加拿大人仕信仰擁護，該公司之生意增長率，根據全加拿大保險業務官方年報公佈乃名列第九。其資產額至一九六九年七月份結算指出，為叁百壹十萬零八千五十九元餘賭一九六八年份增加一百零八萬九千貳百貳十六元之鉅，計其投資收益佔百份之七十三，保險額增長率佔百份之十九，故每年總收益實增加超過一百六十萬元之鉅，總括來說該公司之生意總額現已超過一億元之數字，展望至一九七一年將可超過貳億元大關矣。該公司代理人遍佈本省各大城市及鄰近省份。特此敬告各股票持有人及投保客戶。

股票持有人請注意：如有遷址事宜，務請馬上知會本公司以便能及時將公司業務年報送呈閱戶查閱是盼，其他投保函索即寄。

華人總代理 蘇伯英 謹識

新張大平賣

僑青余昂禧，經營之傳真機公司，營業已有十一年之歷史，因近幾年來生意日日上外，現特在 1350 KINGSWAY 另開壹支店，定於十二月六日開張營業，在新張期間，特特各貨物大減價，以酬顧客，請各僑胞隨時光顧，極表歡迎。

電話：四三三、七二二〇

三層堅固入息屋出賣

內外裝修如新，七睡房，二大廳，式廚房，三副厠所浴室，自動煖爐，能住叁伙人，各自門口出入，五三式號天寶街

電話：式五五、九〇五六

全新樓宇出售

三睡房傢具俱套，地点適中，近公園及車站，價便宜，座落 TRINITY 街2710號

電 253-6381 鍾小姐接洽。

梁達 水喉專家

裝修兼修理大小工程

一律歡迎 電話 255-1716

專門修理水喉機具

水槽，浴室機具，去水溝等工程。

電話 874-3114

大廳房出賃

適合有孩夫婦或單身仕女。

電話：式六三、九八六一

好生意餐館廉讓

冷煖氣設備，有來去水，開市鐘点短，位於埠中心，埠中居民四千餘，每年生意六萬元左右，取價四千元，函商面議均好。

Kowloon Restaurant, P. O. Box 206, Wainwright, Alta. Phone 842-3232

金然棧臘味製造廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd.

223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.

Phone: MU 3-1757

冬節送禮何物好

本廠腊味最名貴

腊腸腊鴨樣樣齊備

代寄各地担保收到

如有遺失原銀奉回

精製鮮靚牛肉脯

甜味加李都美味

加拿大眞味齋臘味廠

美味白油腸

特色珍肝腸

眞正鴨肝腸

精製靚臘鴨

五花上臘肉

甜味牛肉干

辣椒牛肉干

新型設備

政府監督

符合衛生

寄運各國

通行無阻

招商代理

函詢即覆

眞味齋公司電話：式五四・六六一六

Jimmy's Fine Food Ltd., 2020 Dundas St, Vancouver 6, B. C.

華厦貿易有限公司

卡技利埠

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.

306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.

電話：269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接大批來貨，各種祖國食用貨品，保証夠新，夠靚，夠平。

寄送快捷 忠誠服務

▲印有貨價部 歡迎索取▼

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage and Savings Corporation

495 Main St., Vancouver, B.C.

本公司為家庭都市投資之團體，係屬家族集資之一，受聯邦保險監督之管制，亦為唯一之聯邦特許銀業公司之在卑詩省者，本公司又為加拿大存戶保險公司之會員，貳萬元以內之存戶有保障，萬無遺失。

本公司經於十月六日開設密士蘭支公司于華埠，任命著名銀業家黃鼎南為總經理，黃總經理畢業于麥紀爾大學，曾有貳十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會異常活動，現為聖約瑟醫院管理局局員，西門夫李沙大學董事，曾得加政府頒給百週年紀念獎章。

●存戶之利率如下：

△活期存欵七厘

△定期存欵三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

利息從存戶之日計起

城市家庭銀業公司啓